

AGUSTÍN MIRÓN, Chesús & ESCOLANO IBORT, Belén: “Aproximación a un zenso soziolingüístico de l’aragonés en a Galliguera”, *Luenga & fablas*, 22 (2018), pp. 26-45.

Aproximación a un zenso soziolingüístico de l’aragonés en a Galliguera

Chesús AGUSTÍN MIRÓN & Belén ESCOLANO IBORT

Resumen. O treballa trata d’abracar un análisis soziolingüístico d’a redolada d’A Galliguera. Se trata de conoixer o lumero esauto de chen que charra u conoxe l’aragonés. Saber si son capaces de charrar-lo, leyer-lo y/u escribir-lo. Tamién se mira de conoixer as perspeutibas con l’aragonés que tiene a chen d’A Galliguera. Por exemplo, qué opinan de l’amostranza de l’aragonés, a ofizialidá, ect. Os lugars d’estudeo son Ayerbe, Agüero, Biscarrués, Morán, Morillo de Galligo, Santolaria y Conzilio.

Parolas clau: Soziolingüística. Luenga Aragonesa. Galliguera.

A sociolingüistic approach to the Aragonese language census in the Galliguera.

Abstract: The work is intended to encompass a sociolinguistic analysis of the area Galliguera. This is the exact number of people who speak or know the Aragonese language. It is whether they are able to speak it, read it or write it. It also seeks to know the outlook for the Aragonese language people have. For example, they think about teaching Aragonese language, officialdom, ect. The villages of study are Ayerbe, Agüero, Biscarrués, Morán, Morillo de Galligo, Santolaria and Conzilio.

Key words: Sociolingüistics. Aragonese language. Galliguera.

1. INTRODUZIÓN¹

O primer trango ta desembolicar midas de recuperación de cualesquier luenga en risque de desaparixer ye saber de dó rancamos. Emos de saber o lumero de fabladors que bi ha, a edá d’istos, as suyas autituz respetutibe a ixa luenga, ect. Emos de replegar cuanta más informazió millor, cara ta desembolicar aizions optimas de recuperación d’a luenga.

En Aragón s’han feito bels zensos lingüísticos. Tenemos o Zenso Ofizial de Poblazió de 1981, o cualo incluyiba una pregunta sobre a reyalidá lingüística aragonesa (d’o cualo se deduze que 11.824 personas feban serbir l’aragonés e 17.653 lo conoxeban). O zenso Ofizial de Poblazió no tornó a incluir preguntas sobre l’aragonés en o zenso dica 2011. Iste zenso, en 2011, pasó de tener como base una muestra unibersal que combinaba o patrón monezpal con atos rechistros de poblazió a una encuesta a aproximadamén un 12% d’a poblazió. Seguntes iste zenso 54.481 ziudadanos manifiestan conoixer u prauticar l’aragonés, o que suposa o 4% d’a poblazió d’Aragón.

1. Iste treballa ye produto d’o treballa Cabo d’o Diploma d’espezializazió en Filolochía Aragonesa. L’ambito d’iste treballa ye rilazonato con l’asinatura *Aspeutos de Soziolingüística e normalizazió de l’aragonés*.

En 1997, se fazió un zenso lingüístico en a localidá de Monzón. S'encuestoron unas 12.000 personas, mayors de 14 añadas. Seguntes iste treballo, o 14% d'a poblazió de Monzón manifestó charrar u conoxer l'aragonés, e un 21% charraba u conoxeba l'aragonés e o catalán. En total, o 35% d'a poblazió charraba u conoxeba l'aragonés, isto ye 3.181 personas (dato muito superior a o dato ta Monzón de l'aragonés, d'o zenso de 1981). En 2001 se reyalizó un estudeo soziolingüístico por parti d'o equipo Euskobarómetro, enfilato por o profesor Francisco José Llera Ramo. Seguntes iste treballo, o 45'4% d'os altoaragoneses que fazioron a encuesta replecan l'aragonés; un 15'6% lo replecan e charran; un 8'3% lo replecan, lo charran e lo leyen, e un 4'6% amás lo escribe.

Respeutibe a la zona d'a Plana de Uesca do agún se charra aragonés, zona d'a Galliguera, no tenemos dengún zenso espeziífico. Sólo tenemos datos globals d'a comarca, d'o zenso de 1981 (de fa 32 añadas): lumero de fabladors autibos, 842 (14'8% d'o total); fabladors pasibos, 4.812 (85'2% d'o total). Cal dizir que consideraremos fabladors pasibos aquellos que conoxen l'aragonés e son capaces d'esprisar-se en ista luenga aunque no lo fan, u muito esporadicamén.

D'o zenso de 2011 sólo tenemos datos a día de güe d'as poblazió de más de 10.000 abitadors, con o que no podemos obtener datos d'A Galliguera, con todas as suyas poblazió por debaxo d'ixa zifra.

En 2003, en Ayerbe, se fazió un treballo soziolingüístico por Rosa Berceo Otal, d'a Unibersidá de Birmingham, "percepción del aragonés en la localidad de Ayerbe". O prototipo d'ixe custionario yera basato en o "Estudio Sociolingüístico para Asturias", reyalizato en 1991 por Francisco Llera Ramo, amás d'o custionario d'o equipo Euskobarómetro 2001, e atro custionario soziolingüístico d'as fablas de l'Alto Aragón parato por miembros d'a Unibersidá de Zaragoza en 1997. En iste treballo se charra de que l'aragonés ye bibo en Ayerbe, aunque ye mui poca chen a que lo emplega (Berceo, 2005).

A zona d'a Galliguera conforma un aria soziolingüística de l'aragonés do agún se charra aragonés meridional. Ista aria tiene o suyo nucleyo sozial en Ayerbe (cuasi castellanizata totalmén), do muita chen baxa d'os suyos lugars a mercar, t'a escuela, t'o medico, de borina, ezt. Por tanto, s'ha d'analizar a redolada en conchunta, ya que forma una reyalidá sozial, e toz os lugars forman parti d'ixa reyalidá.

2. OCHETIBOS

L'ochetibo primordial d'iste treballo ye fer un **zenso reyal d'a poblazió que charra aragonés a día de güe en Ayerbe y a suya zona d'influyenzia**, conoxida normalmén como A Galliguera: Ayerbe, Biscarrués, Santolaria de Galligo, Morillo de Galligo (Morán, Conzilio) y Agüero (*pregunta l° 3 d'a encuesta*). Tamién sabremos o suyo lugar d'orichen, formazió, profesión, secso, edá e tiempo de residencia en a localidá.

Tamién sabremos en qué ambitos d'a bida cutiana fan serbir l'aragonés (*pregunta l° 4*).

Antimás, se balora a competencia d'a poblazió en l'aragonés: cuánta chen lo repleca, cuánta amás lo charra, lo sabe leyer u lo sabe escribir (*preguntas l° 2, l° 3, l° 5 e l° 6*)

Atro ochetibo ye saber a conzenzia lingüística d'a poblazió (pregunta l^o 1), e o esdebenidero que quieren ta l'aragonés (preguntas l^o 7 e l^o 9). Midimos as autituz en ta l'aragonés.

Conoxer a demanda sozial de que l'aragonés siga presén en a escuela ye atro ochetibo (pregunta l^o 8). A día de güe ye posible estudiar luenga aragonesa en o zentro C.E.I.P. d'Ayerbe, como materia estraescolar. A iste zentro educatibo acuden os ninos e ninas d'Ayerbe, Morillo, Biscarrués, Agüero, Santolaria, Triste, ezt. Ye dizir, iste zentro ye clau ta aumentar a base demografica de l'aragonés en A Galliguera, ta aumentar o estatus d'a luenga en toz istos lugars, e importán ta incrementar l'austoestima d'a chen mayor que encara charra aragonés.

Un ochetibo zagüero ye embrecar a os conzellos d'A Galliguera en a protezió de l'aragonés.

3. METODOLOCHÍA

L'ochetibo d'iste treballo yera fer un zenso a toda a poblazió d'a Galliguera. A ideya yera que to'l mundo replenase ista encuesta.

A encuesta, feita en 2013, consta de nueu preguntas simplas, rapidas de contestar, ta que a chen no perdese guaire tiempo, la beyese fázil de replenar (pensando en a chen mayor). Dita encuesta ye indibidual, a replenar por a chen mayor de catorze añadas. Bellas preguntas son basatas en o estudio que fazió Rosa Bercero en Ayerbe en o 2003, e atras sobre competencias sobre o idioma que teneba o zenso de Monzón de 1997.

Me metié en contauto con os Alcaldes u Teniens d'Alcalde d'os lugars, ta demandar colaborazió e refirme. Asinas, conseguí meter que conta con a colaborazió d'os conzellos, e a chen bido que yera un tema serio. Antiparti d'o refirme, os conzellos me dixoron a casa d'a billa de puesto de replega d'encuestas. He de dizir que en o caso d'Agüero (Antonio Pérez) e Biscarrués (Lola Giménez), m'aduyoron a repartir as encuestas por as casas que bibiba chen (bi ha muitas casas lasas).

O sistema yera dixar as encuestas en as casas ta que a chen las podese fer tranquilamén, e dimpués d'una semana las lebasen ent'a casa d'a billa. Aquí se presentó o primer problema ya que dixemos muitas fuellas en casas do no bibiba denguna persona. Se dixoron encuestas en todas as casas, ya estasen abitatas u lasas de chen.

En Agüero e Biscarrués sí que a chen lebo as encuestas (cuasi todas) t'a casa d'a billa, pero no estió asinas en Santolaria, Morillo e Ayerbe do abiemos d'ir, puerta por puerta, replegando-las. En o caso de Santolaria contemos con a colaborazió de Miguel Posa; en Morillo emos d'agradexer l'aduya de Liena Palacios; en Ayerbe, d'Emilio Ubieto.

Ascape comprobemos que a chen mayor (que son os que más porzentache de fabladors tien), no le cuaca de fer encuestas. Más que más en Ayerbe, do muita chen mayor teneba desconfianza d'ubrir a puerta a unos esconoxitos. Antimás d'a poca boluntá de fer denguna encuesta que tien a chen.

Con o cualo, estió imposible fer as encuestas a o 100% d'a poblazi3n. Manimenos, en Santolaria cuasi se pleg3ta o 60% d'a poblazi3n resid3n (29 encuestas), en Morillo se pas3 d'o 60% (35 encuestas), en Agüero, alto u baxo o 50% (31 encuestas), asinas como en Biscarru3s (25 encuestas), do tambi3n se pleg3 t'o 50%. En Ayerbe se replegoron 99 encuestas, d'una poblazi3n abitual estimata d'entre 700-800 abitans, con o que se pleg3ta un 13% d'a poblazi3n. Menzi3n aparti merexen as aldeyas de Mor3n (4 encuestas) e Conzilio (3 encuestas), as cualas cuasi son espoblatas e s3lo gosan tener chen os cabos de semana e periodos estibals.

	Ayerbe	Agüero	Biscarru3s	Morillo	Santolaria	Mor3n	Conzilio
Lum. encuestas	99	31	25	35	29	4	3
% respetibe poblazi3n total estimada	13	50	50	60	60	±100	50

Tabla I.

4. RESPUESTA A LAS PREGUNTAS EN OS DIFERENS LUGARS

A continazi3n, iremos amostrando os datos replegatos en as diferens localidaz d'A Galliguera:

AYERBE

Pregunta 1. ¿Existe otra variedad lingüística además del castellano en la localidad?

Con ista pregunta se pretende saber a conzencia de a reyalidá de l'aragon3s en a localidá. Seguntes istos resultatos, s3lo o 35% d'os encuestatos son consziens de que l'aragon3s se charra en Ayerbe. Cal analizar istos resultatos seguntes a edá.

EDÁ:	14-25	26-35	36-45	46-55	56-65	>66
SÍ	50	22'22	33'33	53'33	30	20
NO	50	77'78	66'67	46'67	70	80

Tabla II. Datos en %.

Istos datos son muito sinnificatibos porque, como podemos beyer, ye entre a poblazi3n mayor de 66 añadas (que son os que más conoxen l'aragon3s) do trobamos una menor reconoxedura d'a propia luenga aragonesa. O mayor porzentache lo trobamos entre la chen de 46-55 añadas, e ye de destacar que a metá d'a poblazi3n < 25 añadas ye conszien d'a esistenza de l'aragon3s en Ayerbe.

Pregunta 2. ¿Entiende el aragonés?

Prenziplamos con l'anális d'as competencias en aragon3s d'a poblazi3n. Como

podemos beyer ye mayoría a chen que ye capable de replecar l'aragonés. Cal analizar istos resultatos seguntes a edá e o tiempo de residencia en Ayerbe.

EDÁ:	14-25	26-35	36-45	46-55	56-65	>66
SÍ	45'45	40	38'89	69'23	57'89	80
NO	54'55	60	61'11	30'77	42'11	20

Tabla III. Datos en %.

Cal destacar a capacidá de comprensión de l'aragonés entre a chen mayor de 66 añadas, do se plega t'ó 80%. Dimpués o porzentache más alto se troba entre a chen con edaz entre 46-55 añadas, con un 69'23%.

TIEMPO DE RESIDENZIA:

Tiempo de residencia	siempre	> 40 añadas	> 20 añadas	> 10 añadas	< 10 añadas	Residens temporals
SÍ	63'67	85'71	63'64	80	45'45	0
NO	36'33	14'29	36'36	20	54'55	100

Tabla IV. Datos en %.

Cal dizir que en o rango de *siempre* he meso a chen que ha tenito a suya residencia siempre en Ayerbe, ya tienga 17 u 86 añadas.

Analizando istos resultatos, a chen que leba 10 añadas u más en Ayerbe, repleca bien l'aragonés, mayoritariamén.

Pregunta 3. ¿Habla usted aragonés?

Ista ye a pregunta clau d'o trebello, saber cuánta chen charra aragonés. Seguntes istos resultatos l'aragonés agún se charra en Ayerbe, con un 2'02% qu'afirma fer-lo serbir cutianamén (fablans autibos), e un 22'22% que diz que lo emplega de cabo cuan. Atro 6'07% diz que sabría charrar en aragonés, pero no lo fa serbir. U sía que un 28'29 % d'a población d'Ayerbe son fabladors pasibos. Cal dizir que he trobato chen que diz que lo emplega de cabo cuan, pero que s'espresa en un más que correuto aragonés, chenuino ayerbense, e chen que diz que lo charra también esporadicamén, que diz qu'emplega muitas parolas aragonesas. Con isto quiero dizir que estaría menister fer unas encuestas personals, e comprobar o grau de conserbación de cada persona. Tarea, d'atra man, asabelo complicata.

EDÁ:	14-25	26-35	36-45	46-55	56-65	> 66
sí,de forma habitual	0	0	5'55	0	0	5
sí,de forma esporádica	0	20	11'12	26'67	30	20

soy capaz de hablar en aragonés pero no lo hago	0	0	5'55	0	10	15
no	100	80	77'78	73'33	60	60

Tabla V. Datos en %.

Analizando istos datos por edaz, podemos comprobar que o mayor porzentache de chen que diz que emplega l'aragonés bien esporadicamén u de cutio, ye a partir d'as 46 añadas. U sía, chen que naxió a partir de 1967, tiempos en que l'aragonés teneba una presenzia en a bida cutiana d'Ayerbe.

De menos de 36 añadas ye difízil trobar chen que faga serbir l'aragonés, o que demuestra o fenómeno de crebadura de transmisión d'o idioma a os fillos. Feito cheneral o toda l'aria propia de l'aragonés.

Pregunta 4. ¿En qué situaciones habla en aragonés?

Seguntes os resultatos d'ista pregunta, podemos deduzir a situación diglosica d'a luenga aragonesa. S'emplega más que más en casa, con a familia (26%) u con os amigos (34%), de borina, lifaras, feitos puntuals.

Pregunta 5. ¿Es capaz de leer en aragonés?

D'as 56 personas que contestoron afirmatibamén a la pregunta de *¿entiende el aragonés?*, 50 afirman saber leyer en aragonés (50'50% población). Iste ye un porzentache alto, si paramos cuenta d'a critica situación d'a luenga como medio d'esprisión oral en Ayerbe. Bi ha una rebista, APIAC que publica textos en aragonés ayerbense, tenendo a Luis Pérez Gella como señal d'os escritors en iste dialeuto aragonés. Asinas mesmo, o programa de fiestas, tamién contiene escritos en aragonés.

Antimás, o estatus sozial d'iste escritor ye sobrebueno, a chen balura muito a faina suya de conserbación d'a luenga, como podiemos comprebar en a presentación d'o primer libro suyo en aragonés ayerbense *Alcordanzas, cantelas y costumbres-Dende detrás d'a torre*.

Pregunta 6. ¿Es capaz de escribir en aragonés?

A competencia escrita en aragonés ye d'un 16'16% d'a población. Contimparando iste dato con o de competencia leutora, a competencia escrita ye muito menor. Isto se debe a que a población no ye alfabetizata en aragonés, e cal pensar que a chen que sabe escribir ye por os cursos d'alfabetización d'adultos que se fazieron en as añadas 90, u chen que s'amana a o curso de Biscarrués.

Pregunta 7. ¿Se debería hablar en aragonés en el futuro en el Alto Aragón?

Con ista pregunta quereba saber a balura que tiene l'aragonés ta la población. A chen podeba responder que quiere que se contine charrando aragonés en o esdebenidero, más u menos que en castellano, que sólo s'ha de charrar en aragonés en l'Alto Aragón, u que quieren que sólo se charre castellano e que desaparexa l'aragonés.

A respuesta mayoritaria ye que s'ha de charrar aragonés a mesmo ran que o castellano (49'48%), u sía que a chen quiere que as dos luengas combiban en igualdá de condizions y empregos. Dimpués un 11'58% quiere que se charre más en aragonés que en castellano, e atro 11'58% quiere que se charre más en castellano que en aragonés. Sólo un 9'47% d'a población quiere que desaparexca l'aragonés. Antimás, un 1'05 d'a población quiere que sólo se charre en aragonés. O 16'84% d'a población no sabió qué contestar.

Pregunta 8.- ¿Está a favor de la enseñanza del aragonés en los diferentes niveles de educación, dentro de la enseñanza reglada?

Ista ye atra pregunta clau d'o trebollo, e corresponde con o intrés d'a población de que os ninos aprendan l'aragonés en a escuela e asinas no se pierda l'aragonés.

O 87'50 % d'a población d'Ayerbe quiere que l'aragonés siga presén en a escuela. Un 14'58% querría que estase asinnatura obligatoria, pero o dato cheneral ye que siga asinnatura voluntaria (72'92%). En parolas d'a chen "quien quiera que lo aprenda, pero sin imponer nada a nadie". Tamién yera muito repetita a ideya de no dixer que se pierda l'aragonés, pero que l'amostranza siga boluntaria.

Pregunta 9.- ¿Cree que el aragonés debería ser lengua coficial en el alto Alto Aragón?

Rilazonato con o esdebenidero que quieren ta l'aragonés, se preguntaba tamién por a conformidá con que l'aragonés estase luenga coficial en l'Alto Aragón. Un 61'29% d'a población ye conforme con que l'aragonés tienga o mesmo estatus que tienen atras luengas como o basco u o catalán.

AGÜERO

Pregunta 1.- ¿Existe otra variedad lingüística además del castellano en la localidad?

Seguntes os datos, o 77'42% d'a población ye conszién de que se charra aragonés en Agüero. Tamién se troban cosas curiosas, como una parella mayor que deziba "que se charraba la fabla", pero que "para tanto como otra modalidad lingüística no". Tamién ye cheneral a sensazió de que se ye perdendo o idioma. Se ye produzindo o cambeo de sistema lingüístico incluso entre a chen de mayor edá. Frases como "como venían de afuera y no charraban así, pues te cambias a charrar fino", u testimonios sobre os chóbens que s'han formato en o sistema educatibo en castellano, e cuan tornan ta Agüero ya charran diferén, "dinantes le dezíamos esquiruelo, pero a cría dezía ardilla, y ya... ardilla".

Pregunta 2.- ¿Entiende usted el aragonés?

Istos datos demuestran que o 100% d'a población d'Agüero repleca l'aragonés. Incluso a chen que ye benita d'atras comunidaz autonomas.

Pregunta 3.- ¿Habla usted aragonés?

Ye conoxito en toda la redolada que do millor se conserba l'aragonés ye en Agüero. Isto se contrimuestra con as encuestas, en as que o 29'03% d'a población diz emplegar l'aragonés de traza cutiana, fabladors autibos. Un 32'26% lo fa esporadicamén, e un 9'68% diz poder charrar-lo pero no lo fa. U siga que tenemos un 41'94 % d'a población que son fabladors pasibos.

Pregunta 4.- ¿En qué situaciones habla en aragonés?

Aquí podemos beyer como l'aragonés agún ye charrato en Agüero en a bida sozial en a carrera, estando iste ambito do más se fa serbir l'aragonés, incluso más que en as propias bibiendas.

Pregunta 5.- ¿Es capaz de leer en aragonés?

O 48'38% d'a poblazió d'Agüero tien competencia leutora en aragonés. Resulta curioso cómo iste porcentache ye menor que en Ayerbe, do a esprisión oral en aragonés ye una minoría.

Pregunta 6.- ¿Es capaz de escribir en aragonés?

O 48'38% d'a poblazió diz estar capable d'esprisar-se en aragonés por escrito, un porcentache igual a o d'a competencia leutora.

Pregunta 7.- ¿Se debería hablar en aragonés en el futuro en el Alto Aragón?

Sobre o esdebenidero que quieren ta l'aragonés, ye ampla a mayoría que quiere que no se pierda. De feito, no bi ha denguna persona que diga que s'ha de charrar sólo en castellano. A mayoría quiere que as dos luengas combiban, e que se'n fagan serbir por igual (67'74%).

Pregunta 8.- ¿Está a favor de la enseñanza del aragonés en los diferentes niveles de educación, dentro de la enseñanza reglada?

Sobre a inclusión de l'aragonés en o sistema educatibo, un 96'55% quiere que i siga meso. Si bien bi ha un 24'14% que quiere que a enseñanza en aragonés siga obligatoria, a opinión cheneral ye a de que ha d'estar una asinnatura boluntaria, 72'41%. Son repetitas frases como "sin obligar nada a nadie, quien quiera que lo aprenda" u "no hay que dejarlo perder, claro que se ha de enseñar en la escuela".

Pregunta 9.- ¿Cree que el aragonés debería ser lengua cooficial en el Alto Aragón?

A pregunta sobre a cofizialidá ye claramén a favor de l'aragonés. Con un 70'97%. A ideya cheneral ye de que l'aragonés ha de tener un estatus legal igual que o catalán u o basco, pero sin cayer en problemas identitarios u d'imposición a denguna persona.

BISCARRUÉS

Pregunta 1.- ¿Existe otra variedad lingüística además del castellano en la localidad?

En Biscarrués tamién ye mayoría a poblazió que reconoxe que se charra aragonés en a localidá, 65'22%.

Pregunta 2.- ¿Entiende el aragonés?

A comprensión de l'aragonés ye ampla, d'un 83'33%. Como podimos comprebar, s'han feito cursos d'alfabetizazió e aprendizache t'adultos en aragonés, feitos por o Consello d'a Fabla Aragonesa, o qu'ha contribuito a que bi aiga cualques personas menors de 40 añadas que conoxcan l'aragonés, e que se faga serbir en o lugar. A istos cursos acuden chen de Biscarrués e Santolaria, más que más.

Pregunta 3.- ¿Habla usted aragonés?

L'aragonés tamién ye bibo en Biscarrués, do un 12'5% afirman fer-lo serbir cutianamén. A poblazió de fablans pasibos ye grandisma. Un 54'16% afirman

charrar-lo esporadicamén, e un 16'67% afirma estar capable de charrar-lo pero no lo fan.

Pregunta 4.- ¿En qué situaciones habla en aragonés?

En Biscarrués, l'ambito do s'emplega l'aragonés, más que más, ye aintro de casa, con un 44'74% d'as respuestas. Tamién ye gran o empleo con os amigos. En os comentarios, una persona deziba que lo emplega con chen de confitanza, con qui sapeba que charraba. Atra persona, diz que lo fa serbir en toz os puestos.

Pregunta 5.- ¿Es capaz de leer en aragonés?

A competencia leutora en aragonés, ye d'un 72% d'a población, estando como referén os escritos en a rebista APIAC de Luis Pérez Gella.

Pregunta 6.- ¿Es capaz de escribir en aragonés?

Un 40% d'a población tien competencia escritora en aragonés, un porzentache alto, cal que siga por os cursos añals d'aragonés que se fan en o lugar.

Pregunta 7.- ¿Se debería hablar en aragonés en el futuro en el Alto Aragón?

Tamién en Biscarrués se repiten alto u baxo os resultados. Un 66'66% d'a población quiere que l'aragonés se charre igual que o castellano, con a mesma bitalidá y en igualdá de condizions. Un 12'5% quiere que se charre más en castellano que en aragonés, e atro 12'5% quiere que se charre más en aragonés que en castellano. Denguna persona quiere que se pierda l'aragonés. Amás, un 4'17% d'a población creye que se debería de charrar sólo que en aragonés.

Pregunta 8.- ¿Está a favor de la enseñanza del aragonés en los diferentes niveles de educación, dentro de la enseñanza reglada?

Un 95'83% d'a población de Biscarrués quiere que se meta l'aragonés en as escuelas. Un 20'83% querría qu'estase de traza obligatoria, pero a mayoría, un 75% quiere que siga de traza boluntaria.

Pregunta 9.- ¿Cree que el aragonés debería ser lengua cooficial en el Alto Aragón?

Respeutibe a la cofizialidá, un 70'83% quiere que l'aragonés siga luenga ofizial.

MORILLO DE GALLIGO

Pregunta 1.- ¿Existe otra variedad lingüística además del castellano en la localidad?

En Morillo de Galligo, o porzentache de chen que reconoxe a existencia de l'aragonés ye d'un 54'29%.

Pregunta 2.- ¿Entiende el aragonés?

A chen que repleca l'aragonés en Morillo, ye d'un 77'14%.

Pregunta 3.- ¿Habla usted aragonés?

Un 20% d'a población de Morillo, ya siga permanén u temporal (muito alta), afirma fer serbir l'aragonés de traza cutiana. Un 28'57% estarían fablans pasibos. Un 51'43% afirma no charrar l'aragonés, ni estar capable d'estar-lo.

Pregunta 4.- ¿En qué situaciones habla en aragonés?

Os ámbitos do más se charra aragonés ye en casa, con os amigos y en a carrera.

Si bien emos puesto oserbar que l'aragonés en a carrera ye en franco retacule, bien por a gran presión toristica que se ye produzindo en os zaguers años, a manca de transmisión cheneracional con os chóbens, u por a poca balura que en cheneral le da a chen mayor a l'aragonés.

Pregunta 5.- ¿Es capaz de leer en aragonés?

Un 48'57% d'a poblazióon afirma tener competencia leutora en aragonés en Morillo.

Pregunta 6.- ¿Es capaz de escribir en aragonés?

Un 28'57% tien competencia escrita en aragonés. Iste deszenso se debe a la manca d'alfabetizazióon d'a chen mayor en aragonés, aunque tamién bi ha chen choben formata que s'espresa de cutio en aragonés, e domina a escritura perfeutamén.

Pregunta 7.- ¿Se debería hablar en aragonés en el futuro en el Alto Aragón?

A opinión mayoritaria en Morillo, tamién ye a de que l'aragonés s'ha de charrar igual que o castellano (60'61%), que s'ha de conserbar. A esferenzia d'atros lugares, bi ha un 12'12% que querrían que desaparexise l'aragonés. Charrando con una d'istas personas que no quereban charrar más que en castellano, alude que dinantes se les rediban por charrar aragonés, e que no bale ta cosa charrar en aragonés, que ye charrar basto e que millor charrar en anglés. Istos comentarios no son guaires, e a mayoría d'A Galliguera quiere protecher l'aragonés.

Pregunta 8.- ¿Está a favor de la enseñanza del aragonés en los diferentes niveles de educación, dentro de la enseñanza reglada?

A respuesta sobre a inclusión de l'asinnatura d'aragonés en o sistema reglato, tamién ye sobregrán a favor de l'aragonés. Un 91'18% ye a favor de meter l'aragonés en a escuela, estando mayoría (64'71%) os que optan por a boluntariedá, fren a un 26'47% que quiere que siga obligatorio (porzentache alto contimparato con os otros lugares).

Pregunta 9.- ¿Cree que el aragonés debería ser lengua cooficial en el Alto Aragón?

Un 58'82% ye a favor d'a cofizialidá d'o idioma aragonés. Fren a un 17'65% de respuestas negatibas.

SANTOLARIA DE GALLIGO

Pregunta 1.- ¿Existe otra variedad lingüística además del castellano en la localidad?

Un 65'52% d'a poblazióon de Santolaria reconoxe a existencia de l'aragonés.

Pregunta 2.- ¿Entiende el aragonés?

O porzentache de poblazióon que repleca l'aragonés ye d'un 82'76%, prou alto.

Pregunta 3.- ¿Habla usted aragonés?

A luenga aragonesa ye fablata de traza cutiana en Santolaria por un 27'59%. O porzentache de fablans pasibos ye d'un 34'48%.

Pregunta 4.- ¿En qué situaciones habla en aragonés?

A casa, chunto con a familia ye l'ambito mayoritario d'emplego de l'aragonés en Santolaria. Le sigue a carrera, con un 26'67%, como podiemos comprobar e ascuitar, l'aragonés ye bibo como forma de comunicazióon interbezinal.

Pregunta 5.- ¿Es capaz de leer en aragonés?

Un 68'96% d'a población afirma tener competencia leutora en aragonés.

Pregunta 6.- ¿Es capaz de escribir en aragonés?

Un 20'69% d'a población tien competencia escrita en aragonés.

Pregunta 7.- ¿Se debería hablar en aragonés en el futuro en el Alto Aragón?

Respeutibe a o esdebenidero de l'aragonés en a soziedá, ye amplamén mayoritaria a opinión de que l'aragonés e o castellano han de combibir en igualdá (72'41%). Un 10'34% quiere que se charre más en aragonés que en castellano, un 6'90% quiere que se charre más en castellano que en aragonés. Tamién bi ha un 3'45% que creye que se debería charrar sólo que en aragonés, e un 6'90 que creye que l'aragonés s'abría d'estinguir. Truca o ficazio leyer cómo bi ha chen que diz que se debería charrar sólo que en castellano, pero dimpués son a favor de incluir l'aragonés en o sistema educatibo boluntariamén.

Pregunta 8.- ¿Está a favor de la enseñanza del aragonés en los diferentes niveles de educación, dentro de la enseñanza reglada?

A respuesta a favor de incluir l'amostranza d'aragonés en a escuela tamién ye amplamén mayoritaria. Un 20'69% ye a favor de que siga obligatorio, e un 75'86% ye a favor d'a boluntariedá. En total un 96'55% ye a favor. Sólo un 3'45% ye en cuenta.

Pregunta 9.- ¿Cree que el aragonés debería ser lengua cooficial en el Alto Aragón?

A mayoría d'a población de Santolaria ye a favor d'a coficialidá de l'aragonés (51'72%), fren a un 27'59% de respuestas negatibas. Un 20'69% no sabe / no contesta.

MORÁN

Pregunta 1.- ¿Existe otra variedad lingüística además del castellano en la localidad?

O primero que cal dizir ye que Morán ye cuasi espoblato; sólo podimos replegar 4 encuestas. Un 50% d'as respuestas reconoxen a existencia de l'aragonés en Morán.

Pregunta 2.- ¿Entiende el aragonés?

Un 50% d'a población repleca l'aragonés.

Pregunta 3.- ¿Habla usted aragonés?

A comunicación en aragonés ye desaparexita de traza cutiana en Morán. Isto ye debito a que o 50% d'a población probién de zona castellanofona, e que s'ha crebato a transmisión d'a luenga a las nuevas chenerazions. Por ixo lo emplegan o 50% d'a población, esporadicamén.

Pregunta 4.- ¿En qué situaciones habla en aragonés?

Como beyemos, o empleo de l'aragonés se queda en casa. Una familia ye aragonesofona e atra no lo repleca. Como o castellano ye a luenga de poder, a esprisión en a carrera ye en castellano.

Pregunta 5.- ¿Es capaz de leer en aragonés?

Sin dembargo, o 100% d'os abitans tienen competencia leutora en aragonés. A familia castellanofona ye intresata en l'aragonés, e gosan leyer textos en aragonés.

Pregunta 6.- ¿Es capaz de escribir en aragonés?

Sólo una persona diz tener competencia escrita en aragonés, o 25% d'a población.

Pregunta 7.- ¿Se debería hablar en aragonés en el futuro en el Alto Aragón?

L'autitú fren a l'aragonés ye claramén positiba, un 75% diz que se debería charrar aragonés en o esdebenidero igual que en castellano, e un 25% diz que sólo que se debería charrar en aragonés.

Pregunta 8.- ¿Está a favor de la enseñanza del aragonés en los diferentes niveles de educación, dentro de la enseñanza reglada?

O 100% d'a población ye a favor de que l'aragonés siga asinnatura boluntaria, e que os ninos l'aprendan.

Pregunta 9.- ¿Cree que el aragonés debería ser lengua cooficial en el Alto Aragón?

Respeutibe a la cofizialidá, o 25% ye a favor d'ista, e a resta, o 75% no sape / no contesta.

CONZILIO

Pregunta 1.- ¿Existe otra variedad lingüística además del castellano en la localidad?

Cal dizir que en Conzilio biben seis personas de cutio, e que podié replegar 3 encuestas.

Pregunta 2.- ¿Entiende el aragonés?

Un 66'7% d'os encuestatos repleca l'aragonés.

Pregunta 3.- ¿Habla usted aragonés?

O 100% d'os encuestatos afirma no charrar aragonés. Puesto que denguno charra en aragonés, no se replenó a pregunta lumero 4.

Pregunta 5.- ¿Es capaz de leer en aragonés?

Denguna persona tien competencia leutora en aragonés.

Pregunta 6.- ¿Es capaz de escribir en aragonés?

Denguna persona tien competencia escrita en aragonés.

Pregunta 7.- ¿Se debería hablar en aragonés en el futuro en el Alto Aragón?

O 25% d'os encuestatos ye a favor de que l'aragonés se charre igual que o castellano en o esdebenidero. O 75% d'os encuestatos ye a favor de que desaparexa ista luenga. Ye menister dizir que Conzilio ye l'unico lugar do ye mayoría ista respuesta.

Pregunta 8.- ¿Está a favor de la enseñanza del aragonés en los diferentes niveles de educación, dentro de la enseñanza reglada?

En Conzilio ye mayoría a chen que diz que no quiere que l'aragonés siga meso en a escuela, 66'7%. Un 33'3% ye a favor de que incluya boluntariamen.

Pregunta 9.- ¿Cree que el aragonés debería ser lengua cooficial en el Alto Aragón?

O 66'7% d'os encuestatos no quieren que l'aragonés siga luenga cofizial. O 33'3% sí.

5. ANALÍS CHENERAL DE FABLADORS D'ARAGONÉS EN A COMARCA

Analís d'a población seguntes a pregunta lumero 3 *¿Habla usted aragonés?*

	Ayerbe	Agüero	Biscarrués	Morillo	Santolaria	Morán	Conzilio
Fablans autibos	2'02	29'03	12'50	20	27'59	0	0
Fablans pasibos	28'29	41'94	70'83	28'57	34'48	50	0
No charran	69'69	29'03	16'67	51'43	37'93	50	100

Tabla VI. Datos en %.

Como podemos leyer en ista tabla, do más porzentache de chen charra aragonés de traza cutiana ye en Agüero, 29'03%, Santolaria 27'59%, seguido de Morillo 20%, e Biscarrués 12'50%. Tamién podemos beyer cómo bi ha chen que agún charra aragonés en Ayerbe de traza cutiana, 2'02%, ye a gran minoría.

Do más fabladors pasibos trobamos ye en Biscarrués (chen que fa serbir l'aragonés de cabo cuan, u sapen charrar-lo pero no lo fan), 70'83%. Estando en iste lugar os que no tienen denguna competencia oral en aragonés una minoría, 16'67%.

En Ayerbe trobamos un 28'29% de fablans pasibos, que emplegan más que más l'aragonés cuan se troban con personas que sapen que charran aragonés, u con os amigos.

En Agüero bi ha un 41'94% de chen que son fablans pasibos, u sía, chen que tien o castellano como luenga prenzipal d'esprisión, pero que son capaces d'espresar-se en aragonés e lo fan serbir de cabo cuan.

En Morillo, un 20% d'a población tien l'aragonés como medio d'esprisión prenzipal, e un 28'57 son fablans pasibos, emplegando l'aragonés con a chen mayor que charran aragonés, u cuan son con os amigos.

En Santolaria a fabla aragonesa ye prou biba, con un 27'59% que la fa serbir de traza cutiana, e un 34'48% que la fa serbir esporadicamén.

Os datos de Morán e Conzilio cal atribuyir-los a la espoblación d'ixos nucleos poblacionals, do a chen que charra aragonés bibe difuera d'o lugar, e son nuevos pobladors (castellanofonos), os que biben astí agora.

6. ANALÍS CHENERAL D'AS COMPETENZIAS EN ARAGONÉS EN A COMARCA

Analís d'a población seguntes as competencias en aragonés, *preguntas lumero 2, lumero 3, lumero 5, lumero 6:*

Cal dizir que entre a chen que charra, he meso tanto fablans autibos, como fablans pasibos, que son os que tienen competencia oral en aragonés.

	Ayerbe	Agüero	Biscarrués	Morillo	Santolaria	Morán	Conzilio
Replecan	58'95	100	83'33	77'14	82'76	50	66'7
Replecan, charran	30'31	70'97	83'33	48'57	62'07	50	0
Replecan, charran, leyen	30'31	48'38	72	48'57	62'07	50	0
Replecan, charran, leyen, escriben.	16'16	48'38	40	28'57	20'69	25	0

Tabla VII. Datos en %.

Por lugares, Ayerbe, do l'aragonés ye cuasi perdido como medio d'esprisión cutiano, cal dizir que un 30'31 d'a población tien bella competencia oral en aragonés. E incluso un 16'16% afirma poder espresar-se en aragonés por escrito. Cal dizir que un 50'50% d'a población d'Ayerbe tien competencia leutora en aragonés, aunque no poseye denguna competencia oral en ista luenga.

En Agüero, un 70'97% d'a población tien competencia oral en aragonés, estando o lugar do más porcentache de chen s'espresa en aragonés de traza cutiana. O 100% d'a población diz replecar l'aragonés. Tamién presenta o porcentache más alto en competencia escrita, con un 48'38%, cuasi a metá d'a población.

Biscarrués tien o porcentache más alto de chen que tien bella competencia oral en aragonés, un 83'33%. Tamién presenta o grau más alto de competencia leutora, un 72% d'a población. A competencia por escrito tamién ye alta, con un 40%.

En Morillo de Galligo, un 48'57% d'a población tien competencia oral en aragonés, atro 48'57% ye capable de leyer en aragonés, e un 28'57% estaría capable d'escribir en aragonés.

En Santolaria de Galligo, do un 82'76% d'a población repleca l'aragonés, un 62'07% d'a población poseye competencia oral en aragonés. Tamién tien un porcentache alto de chen que sape leyer en aragonés, un 62'07.

En Morán, un 50% d'a población ye capable d'espresar-se en aragonés, un 50% puede leyer en aragonés, e un 50% estaría capable d'escribir en aragonés.

En Conzilio, do un 66'7% repleca l'aragonés, denguna persona poseye competencia oral, leutora u escrita en aragonés.

7. ANALÍS CHENERAL D'A COMARCA SOBRE A IDEYA DE CONSERBAR L'ARAGONÉS

Analís por lugares d'a pregunta lumero 7, ¿Se debería hablar en aragonés en el futuro en el Alto Aragón?

	Ayerbe	Agüero	Biscarrués	Morillo	Santolaria	Morán	Conzilio
Sí, sólo en aragonés	1'05	3'22	4'17	6'06	3'45	25	0
Sí, más en aragonés que en castellano	11'58	9'68	12'5	6'06	10'34	0	0
En ambos por igual	49'48	67'74	66'66	60'61	72'41	75	33'3
Más en castellano que en aragonés	11'58	9'68	12'5	6'06	6'90	0	0
No, sólo en castellano	9'47	0	0	12'12	6'90	0	66'7
No sabe/NC	16'84	9'68	4'17	9'09	0	0	0

Tabla VIII. Datos en %.

Con ista pregunta pretendeba saper qué quieren as chens d'A Galliguera que se charre en a comarca. Teneban multiples opzions, que sólo se charre aragonés, más en aragonés que en castellano, más en castellano que en aragonés, en ambos por igual, u que sólo se charre en castellano.

A inmensa mayoría d'a población quiere conserbar l'aragonés, e que iste se faga serbir por igual chunto con o castellano. Estando a opción "en ambos por igual", a más eslechida con diferencia, menos en Conzilio.

8. ANALÍS CHENERAL SOBRE A BOLUNTÁ DE QUE L'ARAGONÉS SIGA ASINNATURA EN A ESCUELA

Analís por lugares, d'a pregunta lumero 8, ¿Está a favor de la enseñanza del aragonés en los diferentes niveles de educación, dentro de la enseñanza reglada?

	Ayerbe	Agüero	Biscarrués	Morillo	Santolaria	Morán	Conzilio
Sí, de traza obligatoria	14'58	24'14	20'83	26'47	20'69	0	0
Sí, de traza voluntaria	72'92	72'41	75	64'71	75'86	100	33'3
Sí	87'50	96'55	95'83	91'18	96'55	100	33'3
No	12'50	3'45	4'17	8'82	3'45	0	66'7

Tabla IX. Datos en %.

Como se puede leyer en ista tabla, a opzi3n mayoritaria ye a de meter l'aragon3s en a escuela de traza boluntaria. Si bien, ye cierto que bi ha porcentaches de m3s d'o 20% que quieren que siga asinnatura obligatoria en as escuelas, ta guaranziar a perbibenzia d'o idioma.

O sumatorio d'os que quieren que siga meso en o sistema reglato d'amostranza, bien obligatoriam3n u boluntaria, ye d'un 87'50% en Ayerbe, 96'55% en Agüero, 95'83% en Biscarru3s, 91'18% en Morillo, 96'55% en Santolaria, e 100% en Mor3n.

Como emos dito dinantes, l'aragon3s en istos intes ye difuera d'a escuela publica d'Ayerbe, e a bolunt3 cheneral d'A Galliguera ye de qu'os cr3s tiengan a opzi3n d'estudiar iste idioma.¹

Menzi3n a parti ye Conzilio, do ye mayor3a a opzi3n de que no s'ensiñe l'aragon3s en a escuela.

9. ANALÍS SOBRE A COFIZIALIDÁ DE L'ARAGONÉS

Analís por lugares, d'a pregunta lumero 9, ¿Cree que el aragon3s debería ser lengua cooficial en el Alto Aragón?

	Ayerbe	Agüero	Biscarru3s	Morillo	Santolaria	Mor3n	Conzilio
SÍ	61'29	70'97	70'83	58'82	51'72	25	33'3
NO	22'58	12'90	20'84	17'65	27'59	0	66'7
No sabe/ NC	16'13	16'13	8'33	23'53	20'69	75	0

Tabla X. Datos en %.

Seguntes istos datos, a mayor3a d'a poblazi3n d'A Galliguera ye a favor d'una cofizialid3 aragon3s / castellano en l'Alto Aragón. Ye muito sinnificatibo iste dato, dada a situazi3n tan feble d'a nuestra luenga en o toc3n 3 protezi3n alministratiba.

En Ayerbe o 61'29%, en Agüero un 70'97%, en Biscarru3s un 70'83%, Morillo 58'82%, Santolaria 51'72%, e Mor3n 25%. S3lo Conzilio estar3a en cuenta d'a ofizialid3 de l'aragon3s, con 66'7% de respuestas negatibas.

Cal siñalar l'alto grau de demanda de protezi3n en lugares como Agüero, Biscarru3s, do a chen ye asabelo compromesa con a conserbazi3n d'a luenga aragonesa.

10. Conclusions chenerals e balorazions

Balorazi3n d'os ochetibos iniciais:

L'ochetibo inicial yera fer un censo de toda a poblazi3n d'A Galliguera. Isto

¹ Iestas afirmazi3ns yeran ciertas dica o berano de 2016. A partir d'o curso 2016-17, bi ha profesor d'aragon3s en a escuela publica d'Ayerbe, ta do acuden chen de toda a redolada. L'aragon3s se puede fer como asinatura boluntaria.

no estió posible por cualques razons. Una d'ellas ye que a chen mayor, tien grieus prechudizios ta fer encuestas, ya siga por a desconfitanza ta chen forana, porque muitos no beyen bien, u dizen que son biellos ta fer ixas cosas, que son cosas ta chen choben, ezt.

Atra chen no querió contestar as encuestas porque “no le interesaba el tema”, porque “estaban liados” u “porque no tenían tiempo en ese momento”.

Sin dembargo, menos en Ayerbe (13%), se plega ta porzentaches de población residén encuestata > 50%, con o que os datos creyemos que son un retrato d'as autituz d'a chen con l'aragonés, e d'os usos que fa d'ista.

D'iste treballo podemos quitar bellas conclusions importants.

A primera ye que l'aragonés ye bibo en cuasi toz os lugares d'analís, fueras de Conzilio. Como demuestran as encuestas, cuasi un 30% emplega l'aragonés cutianamén en Agüero e Santolaria. En Morillo tamién ye d'un 20%, e Biscarrués 12'50%. En Ayerbe si bien ye muito minoritario, agún ye bibo, e bi ha fabladors, pero en un ambién claramén diglosico y esporadico. Más que más entre a chen mayor de 40 añadas. O lumero de fablans pasibos en Ayerbe ye d'un 28'29%.

Cal destacar o porzentache de fabladors pasibos de Biscarrués, de 70'83%. En Agüero ye d'un 41'94% y en Santolaria d'un 34'48%.

Istos datos tan altos de fabladors pasibos reflexan o baxo estatus sozial de l'aragonés, preferindo ista chen esprisar-se en castellano que en aragonés, ya que ye a luenga de poder.

Con istos datos tan altos de fabladors pasibos, tanto en Ayerbe como en o resto d'a comarca ye altamén posible una recuperación de l'uso de l'aragonés.

A crebadura d'a transmisión cheneracional d'a luenga, chunto con a presión d'o turismo, os nuevos pobladors castellofonos, a presión d'os medios de comunicazió e a poca protezió por parti d'as autoridaz, son fendo retacular l'aragonés en toz os lugares, mesmo en Agüero. Si bien ye en iste lugar do más se charra aragonés por a soziedá, por comentarios chenerals podemos deduzir que l'aragonés se ye empobrezendo en calidá y en empleo por parti d'a chen.

Emos puesto comprebar cómo a gran mayoría d'a población quiere que l'aragonés contine charrando-se en o esdebenidero a o mesmo libel que o castellano, que son consziens de que se ye perdendo. Alto u baxo, o 90% d'a comarca piensa que l'aragonés ha d'estar en a escuela, como asinnatura boluntaria.

Asinas mesmo, a mayoría d'a población estaría a favor d'a cofizialidá de l'aragonés.

Amás, s'ha puesto colaborar con toz os conzellos, de todas as colors politicas.

Atra custión, no comentata dica agora, yera que en a encuesta se charra to'l rato d'aragonés, no pas d'agüerano, ayerbense, biscarruesano, ezt. Quereba charrar espresamén d'aragonés, como ente supradialeutal, e beyer as reazións d'a chen. He de dizir que no tenié dengún problema con ista custión, que to'l mundo reconoxeba o que charraban como aragonés, o suyo dialeuto d'A Galliguera. O que sí que trobé, estieron comentarios esplanicando as diferenzias de lesico pendendo de qué lugares, u de que s'abría d'amostrar en a escuela o dialeuto d'a zona, no o estándar.

Tamién cal destacar os cursos d'alfabetizazi3n e iniziazi3n en aragon3s que se fan en Biscarru3s, como nucleyo formador de nuebos fabladors e consolidaci3n de fabladors maternos d'a zona. Asinas, podemos trobar menors de 40 a3adas neofabladors, con formazi3n en aragon3s, e que lo fan serbir de cabo cuan. Antiparti ye a custi3n conzienziadera d'istos cursos, que ye sobrebuena.

Como conclusi3n podemos dizir que l'aragon3s en a zona tien os mesmos contornillos que tien en otros puestos, que ag3n ye bibo en Ayerbe y redolada, pero qu'amenista aizions urchens e amplam3n demantatas como a inclusi3n de l'aragon3s en o centro C.E.I.P. d'Ayerbe.

11. Bibliograf3a

- BERCERO OTAL, Rosa (2005): "Percepci3n del aragon3s en la localidad de Ayerbe", *Alazet*, 17 (2005), pp. 107-112.
- BERCERO OTAL, Rosa (20011-2012): "Identidad ling3ística en Ayerbe", *Luenga & fablas*, 15-16 (2011-2012), pp. 7-12.
- LAPRESTA, C., HUGUET, A., CHIREAC, S. M. (2008-2009): "Demograf3a, apoyo institucional y estatus del aragon3s en su dominio. Un an3lisis desde la perspectiva de la teor3a de la vitalidad etnoling3ística", *Luenga & Fablas*, 12-13 (2008-2009), pp. 53-74.
- GRACIA, A., LATAS, 3., L3PEZ, J. I., NABARRO, Ch. I., SANTAMAR3A, Ch. A., VIDALLER, R., e otros (2012): *El aragon3s, una lengua rom3nica*. 1ª ed. Uesca, Consello d'a Fabla Aragonesa / Zaragoza, Rolde de Estudios Aragoneses, 2012.

12. ANECISO I

Ista ye a encuesta emplegada en o treballlo, en iste caso d'Ayerbe:

CENSO LING3ÍSTICO DEL ARAGON3S, ZONA GALLIGUERA - 2013

Buenos d3as / Buenas tardes. Estamos realizando en la zona de "A Galliguera", un censo ling3ístico. Para ello estamos aplicando una encuesta, sobre el uso y conocimiento del aragon3s en la zona, y sobre las ideas y opiniones al respecto. Se trata de un trabajo para la Universidad de Zaragoza, y contamos con la colaboraci3n del Excmo. Ayuntamiento de Ayerbe. Para nosotros tiene mucho inter3s conocer estos datos. Por eso, si es tan amable, le agradeceremos que nos conteste unas preguntas. Cada encuesta es an3nima, s3lo se publicar3n los datos estad3sticos globales que resulten del an3lisis de las encuestas.

8) ¿ESTÁ A FAVOR DE LA ENSEÑANZA DEL ARAGONÉS EN LOS DIFERENTES NIVELES DE EDUCACIÓN, DENTRO DE LA ENSEÑANZA REGLADA?

- SÍ, DE MANERA OBLIGATORIA
 SÍ, DE MANERA VOLUNTARIA
 NO DEBERÍA ENSEÑARSE EN LAS ESCUELAS

9) ¿CREE QUE EL ARAGONÉS DEBERÍA SER LENGUA COOFICIAL EN EL ALTO ARAGÓN?

- SÍ
 NO
 NO SABE / NO CONTESTA

*Esta encuesta se pasará a recoger por las casas **el jueves 20** de junio, en horario de mañana. Si lo prefieren, pueden dejarla en el **Ayuntamiento** de Ayerbe hasta.....*

Cal dizir que os que contestasen negatibamén a ra pregunta lumero 3 *¿Habla usted aragonés?*, no caleba que replenasen as preguntas 4, 5 e 6, pero que bi abió muita chen que las replenó, a lo menos as que feban menzión a ra competencia leutora y escrita, a 5 e a 6.

Amás, a pregunta lumero 4 *¿En qué situaciones habla en aragonés?*, teneba multiple respuesta. Ye a pregunta do midimos os ambitos más emplegatos ta charrar aragonés.